

# El Argonauta

SÁBADO  
26 DE JULIO DE 2003

Suplemento cultural de **Diario de Ávila**

## Arte: Rumbo al siglo XXI

La inauguración esta semana de la exposición 'Cambio de siglo' no es un acontecimiento más de la agenda cultural. La colección, procedente de los fondos del Museo Nacional Reina Sofía, tiene algunas características que hacen de estas pinturas y esculturas un evento que trasciende las fronteras provinciales. 'Cambio de siglo' hace un recorrido por el arte, desde 1881 -fecha en que se ha establecido simbólicamente el final del pensamiento del siglo XIX, con el nacimiento de Picasso- hasta 1925, los ajetreados años veinte en los que las vanguardias revolucionaron el panorama cultural, en medio de un clima nacional caracterizado por el pesimismo de entreguerras.

Como ha demostrado la historia a lo largo de los siglos, las etapas de crisis son prolíficas en lo que a creatividad y nuevas tendencias estéticas se refiere. Esto es lo que pretende demostrar 'Cambio de siglo', con obras de 29 artistas de diferentes tendencias en los que se reconocen los inicios de la transición hacia la modernidad.

La exposición del Palacio de los Serrano es una colección itinerante que ha pasado ya por otras diez ciudades españolas. A Ávila llega con todo el esplendor de unos trabajos que se consideran piezas cumbre de autores primeros. Es, además, la primera entrega de una serie de cuatro 'capítulos' que llegarán progresivamente a la capital abulense para recorrer, paso a paso, el camino del arte hacia el siglo XXI. Las vanguardias, la abstracción y el 'arte nuevo' son las entregas siguientes de esta historia apasionante.



PABLO GARGALLO  
AGUADORAS (1925)

### 'DEL INFINITO DELIRIO', PREMIO DE BIBLIOFILIA

La obra de Sánchez Tadeo, con diseño de Esther Martín, consiguió el segundo puesto nacional de Bibliofilia. 3

### EL ARTE, CAMINO A LA MODERNIDAD

El Palacio de los Serrano acoge hasta septiembre la colección 'Cambio de Siglo 1881-1925'. 4 y 5

### CRÍTICAS Y NOVEDADES EDITORIALES

Un repaso semanal a las últimas novedades del mundo editorial del mercado español. 6 y 7

# Agenda Cultural

## VENTANA A AMÉRICA

### Los de abajo

PEDRO TOMÉ

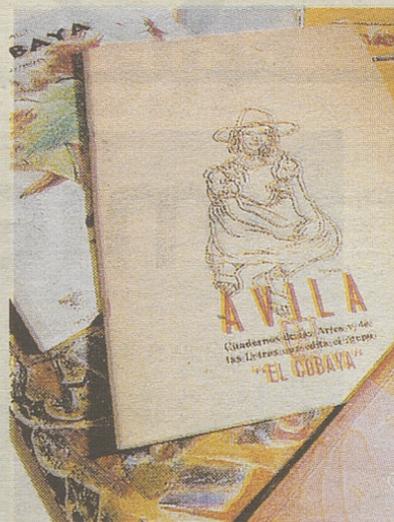
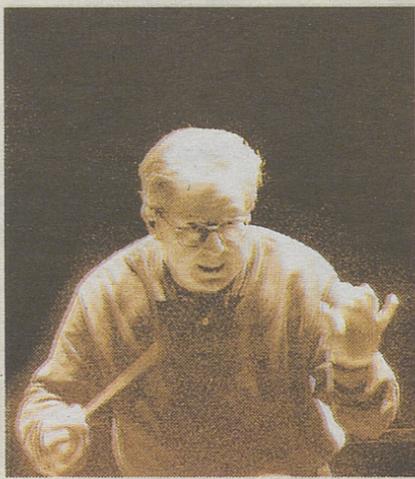
En 1916 en El Paso, Texas, un periódico local inició la publicación de una novela por entregas en la que se narraban los avatares por los que la revolución mexicana estaba pasando. Su autor, un jalisciense llamado Mariano Azuela, insertó de tal modo la caótica cotidianeidad de unos ficticios revolucionarios en los procesos reales que en ese momento vivía su país, que convirtió la novela en la más apasionante radiografía de las luchas que los campesinos mexicanos llevaron a cabo en la segunda década del siglo XX. Los de abajo, pues así se llama la obra, muestra cómo miles de hombres atravesaron armados un colosal territorio en pos de ideales (villistas, zapatistas, maderistas, carrancistas), que alumbraron la primera revolución del siglo, años antes de que principiara la soviética. En tales avatares se vio envuelto Mariano Azuela, un médico natural de Lagos de Moreno, que llegó a ostentar la jefatura política de su ciudad natal durante el mandato de Madero. Pero si Azuela pudo contar los entresijos de la revolución desde el punto de vista de 'los de abajo', incluyendo dudas, esperanzas y desilusiones, fue por su activa participación como médico en las tropas revolucionarias. Admirador de Villa, 'el indomable señor de la sierra, la eterna víctima de todos los gobiernos' -dice un personaje de la novela-, Azuela tuvo que exiliarse a los Estados Unidos cuando otro revolucionario, Carranza, llegó al poder. Fue justamente en esos días cuando escribió para 'El paso del Norte', el diario texano, su obra. *Los de abajo* es novela. Quiere esto decir que crónica de la realidad, sí; reportaje periodístico, cual México insurgente, la celebrada obra de John Reed, no. Si algo destaca en la narración de Mariano Azuela es la imponente presencia de los anhelos humanos, de sus contradictorios pensamientos mostrados de forma lapidaria, de sentimientos despojados de cualquier ornato lingüístico que los pudiera ocultar. En última instancia, *Los de abajo*, cima de la escritura iberoamericana, presenta unas vidas que se acomodan al paisaje del desierto y, en su inasible belleza e implacable severidad, se confunden con él. Vidas de hombres reconciliados, como cactáceas, con la intransigencia y prestos, como los magueyes llenos de espinas, a dar su mejor licor. A fin de cuentas, dice Anastasio Montañés, uno de los protagonistas, "pos se me hace que de hombre a hombre todos somos iguales. Lo que es pa mí naiden es mas hombre que otro. Pa peliar, lo que uno necesita es no más tantita vergüenza". Los de abajo, más que una descripción del México revolucionario, un mural del alma humana. Tan desnudo y real que hiere.

## MÚSICA

Sábado, 26:  
**I CONCIERTOS DE ESTÍO EN LA ERMITA DE SAN CRISTÓBAL**  
'La guitarra española e iberoamericana', concierto de guitarra a cargo de Javier Somoza. Último concierto del ciclo. 20,00 horas. En la Ermita de San Cristóbal. Precio: 20 euros.

**CURSO DE CLARINETE**  
'Concierto de profesores'. Philippe Leloup, profesor de improvisación al jazz en el curso, estrenará dos composiciones. 20,30 horas. Auditorio Caja Duero. Entrada gratuita.

Domingo, 27:  
**'NOCHES Y ALMENAS'**  
Concierto de clarinete. Roger Boutry ofrecerá en estreno absoluto una obra compuesta para Ávila. 22,00 horas. Jardín de la Viña. Entrada gratuita.



Lunes, 28:  
**NOCHES Y ALMENAS**  
ARTango. Dos parejas bailarán el símbolo argentino por excelencia acompañados de música orquestal. 22,00 horas. Palacio de Bracamonte. Entrada gratuita.

Martes, 29:  
**'NOCHES Y ALMENAS'**  
Muluk Gnawa. Palacio de Núñez Vela (Audencia Provincial). 22,00 horas. Entrada gratuita.

Miércoles, 30:  
**'NOCHES Y ALMENAS'**  
*Etcétera*. Música escénica: Pedro y el lobo. 22,00 horas. Palacio Bracamonte. Entrada gratuita.

Jueves, 31:  
**'NOCHES Y ALMENAS'**  
Actuación de Lia de Itamaracá. Música Brasileira. Jardín de la Viña. 22,00 horas. Entrada gratuita.

Jueves, 1:  
**'NOCHES Y ALMENAS'**  
50 años de El Cobaya. Conmemoración del 50 aniversario de esta revista con la actuación musical de Banda Inaudita. Composiciones propias para clarinete, violín y guitarra. Jardín de la Viña. 22,00 horas. Entrada gratuita.

## EXPOSICIONES

**'CAMBIO DE SIGLO: 1881 - 1925'**. El Palacio de los Serrano acoge una colección procedente de los fondos del Museo Nacional Reina Sofía que hace un recorrido por 29 artistas que marcan la transición del pensamiento decimonónico a las vanguardias. Entrada gratuita.

**ARTENAVAS 2003**  
Las Navas del Marqués. Feria de Arte Visuales. Pintura, escultura, instalaciones, fotografía, grabado, cine y vídeo digital. Colegio Público Vicente Aleixandre. De 11,00 a 14 y de 18,30 a 21,30. Entrada gratuita.

**NUEVOS FONDOS DEL MUSEO DE ÁVILA (Arqueología)**  
Visitable de martes a sábado de 10,00 a 14,00 y de 17,00 a 20,00 horas. Domingos y festivos en horario de mañana. Precio: 1,20 euros. Cierra los lunes.

**ÁUREA PARADINAS (Pintura)**  
Floristería Al-Andalus. Abierta hasta finales de julio. Visitable durante el horario de apertura del establecimiento.

**MUSEO ETNOLÓGICO 'EL LAVADERO'**  
Navalperal de Pinare. Del 29 de julio al 10 de agosto, exposición de pinturas de Felipe Yuste Águila. De 12,00 a 14,00 horas y de 18,00 a 20,00. Entrada gratuita.

## Premios y Becas

### ARTES PLÁSTICAS

**Premio Lazarillo 2003 de Ilustración**  
**Organiza:** Organización Española Para el Libro Infantil y Juvenil.  
**Participantes:** Podrán participar todos aquellos ilustradores que lo deseen.  
**Premios:** Tendrá una dotación de 6.000 euros y placa.  
**Originales:** Deberán presentar una historia narrada, secuenciada en imágenes o con apoyatura textual, en cualquier técnica, en formato Din A-3, con un mínimo de 8 ilustraciones y un máximo de 32, acompañados de plica.  
**Plazo de presentación:** Hasta el 15 de septiembre de 2003, enviando los trabajos a concurso a: Secretaría de la OEPLI - Santiago Rusiñol, 8 - 28040 Madrid.  
**Información:** Organización Española Para el Libro Infantil y Juvenil.

**V Certamen de Pintura 2003**  
**Organiza:** Fundación Nicomedes García Gómez.  
**Participantes:** Podrán concursar artistas españoles y extranjeros, con un máximo de dos obras, de tema libre.  
**Premios:** Primer premio de 12.000 euros, Segundo Premio de 6.000 euros, Tercer premio de 3.000 euros.  
**Originales:** Deberán tener unas medidas máximas de 1,50 x 1,50 m. Incluido el marco si lo tuviera, y acompañarse de ficha técnica de la obra y currículum de autor.  
**Plazo de presentación:** Entre el 2 y el 19 de septiembre de 2003, enviándolo a Gabinete 40 - calle Téllez, 13 1ffl-13 - 28007 Madrid.  
**Información:** Tel. 91.434.83.30.

### LITERATURA

**IV Premio Internacional de novela Emilio Alarcos Llorach**  
**Convoca:** Centro Asturiano de Oviedo.  
**Participantes:** Cualquier autor en lengua española, con obra original presentada a una sola cara.  
**Premios:** Premio de 18.000 euros y la publicación de la obra.  
**Originales:** Originales encuadernados o cosidos, por triplicado, con una extensión máxima de 350 folios.  
**Plazo de Presentación:** Hasta el 31 de agosto de 2003, al Centro Asturiano de Oviedo, C/ Uría, 18 - 33003 Oviedo (Asturias).  
**Información:** <http://www.centroasturianooviedo.org> y tel. 985-29-52-05.

**XIV Premio Internacional de Poesía San Juan de la Cruz**  
**Organiza:** Caja de Ávila y Colonia Fontiverña Abulense.  
**Participantes:** Cuantos poetas lo deseen con obras escritas en español, que sean originales e inéditas y que no hayan sido premiados en ediciones anteriores del certamen ni estén pendientes de fallo en otros concursos.  
**Premios:** Premio único de 5,00 euros y la edición de la obra en Adonais.  
**Originales:** Se presentarán por quintuplicado, a máquina o a ordenador, en papel Din A-4. La extensión no debe ser menor de 500 ni mayor de 1.000 versos.  
**Plazo de Presentación:** Hasta el 31 de agosto de 2003 puede hacerse entrega de los trabajos en la siguiente dirección: XIV Premio de Poesía San Juan de la Cruz Colonia Fontiverña Abulense. Apartado de Correos 226. 05080 Ávila.

## Libros

# El formato de un sentimiento

El libro 'Del infinito delirio', diseñado por Esther Martín y escrito y publicado por Aurelio Sánchez Tadeo, consiguió el segundo premio nacional de Bibliofilia al volumen mejor editado en el año 2002

DAVID CASILLAS

La belleza y el valor de un libro se ofrecen en algunos casos no sólo en su contenido, más o menos hermoso o sabio, sino también en su continente, inexcusable soporte de la palabra que en no pocas ocasiones trasciende su prosaico carácter de necesidad para regalar un componente estético de refinada exquisitez.

Esa suma de valores se da, con singular significación, en la preciosa edición que la diseñadora Esther Martín ha realizado del poemario de Aurelio Sánchez Tadeo titulado *Del infinito delirio. Soliloquio en clave de tí*, libro editado por el propio autor de los versos cuya hermosa singularidad formal le hizo merecedor del segundo Premio Nacional de Bibliofilia convocado por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte para galardonar a los libros mejor editados en el año 2002.

La idea de convertir el poemario de Sánchez Tadeo en un libro de absoluta originalidad, en el que todas las innovaciones tienen una razón de ser, nació cuando Esther Martín tuvo claro que «no podía ser un libro más, sino un cuaderno intimis-

ta en el que apareciesen las poesías a modo de diario, en una intimidad compartida con su círculo de amigos». A esa idea germinal, la de trasladar un sentimiento a un formato, contribuyó también el hecho de saber que de su trabajo no iba a resultar un libro para vender en librerías.

Cuando la diseñadora abulense vio que el poeta había escrito sus versos sobre folios azules tomó la decisión de hacer reproducciones facsímiles de esos escritos, con sus correcciones, sobre cromáticos transparentes también azules. De esa manera, explica Esther Martín, «Aurelio se abre a su círculo de amigos, porque no sólo les muestra lo que escribe sino también cómo lo

escribe... les hace partícipes de ese momento creador». Los facsímiles, con la impresión en negativo, se reproducen también en las guardas del volumen.

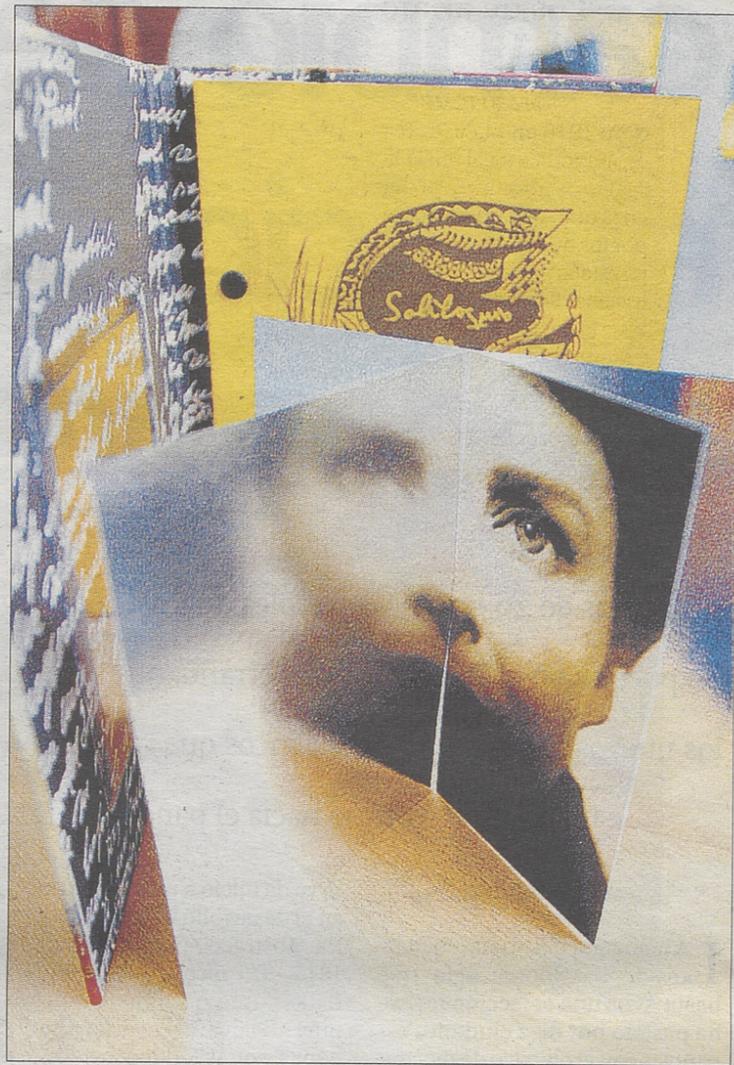
Esos mismos poemas aparecen en otras hojas del galardonado libro transcritos a letra de imprenta, para asegurar que cualquiera puede leerlos sin problemas, pero con el título escrito a mano por el pintor Luciano Díaz-Castilla, gran apoyo de Esther Martín durante todo el proceso de elaboración del libro.

Y entre los facsímiles y sus transcripciones a máquina se reparten numerosas reproducciones de obras de artistas amigos de Sánchez Tadeo que «desde la diferencia» se unifican

como un todo en ese libro tan especial.

Una de esas creaciones, realizada por José Luis Pajares jugando con la luz y los reflejos, ocupa una especie de desplegable que va incluido en una bolsa pegada en la parte interior de la portada, debido a que su reproducción tradicional no era posible.

Para hacer de ese conglomerado de formas, colores y sensaciones un todo conjuntado al tiempo que personalizado en cada individualidad, Esther Martín optó por uti-



Vista del original libro, con el montaje de Pajares en primer plano. / PABLO REQUEJO

lizar quince tipos de papel diferentes, siempre «en función de cada original, para respetarle al máximo».

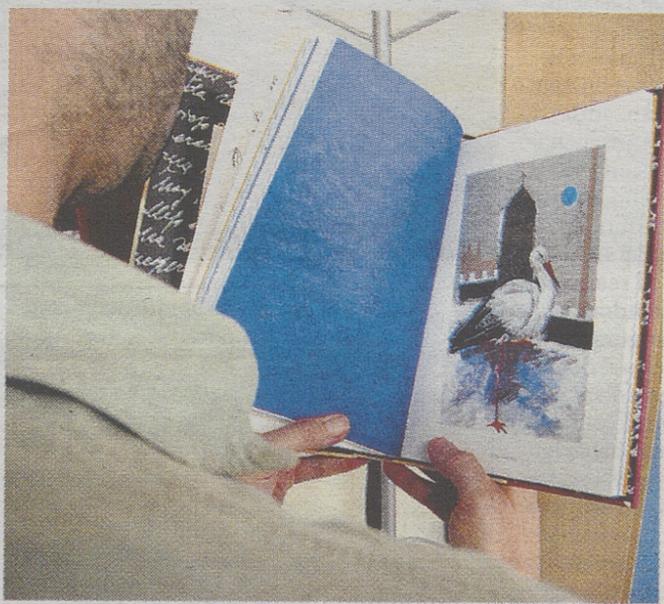
Llegado el momento de decidir la encuadernación, la diseñadora consideró imprescindible para el buen resultado final del trabajo, y para que no perdiese su filosofía, que ésta había de ser «no cerrada, sino especial»; de ese convencimiento nació la idea de unir las páginas con tornillos, un ensamblaje que ofrecía al lector la ventaja de poder cambiar el orden de las páginas para hacer del libro algo personal, único. Sería así, en palabras de su responsable, «un libro interactivo, un libro libre en todos los sentidos», formato que devolvía al poemario «ese concepto de cuaderno con el que nació».

La portada, muy gruesa, está ilus-

trada por una pintura de Luciano Díaz-Castilla, artista que también es autor de la escritura, varias veces repetida, del título (*Del infinito delirio*), identificación en la que no aparece el nombre de Sánchez Tadeo (sí lo hace en el lomo) «porque el libro no es ya en realidad suyo, sino del amigo al que se lo ha regalado».

También obra de Díaz-Castilla es el original marcapáginas que acompaña al volumen, así como los dibujos de las dos cubiertas amarillas que separan las dos partes en que se divide el libro.

De todo ese trabajo, que contó con el teléfono como gran aliado para ganar tiempos y anular distancias, resultó ese magnífico libro, galardonado con un premio nacional, y del que solamente se editaron 500 ejemplares, todos ellos numerados.



Numerosas reproducciones artísticas enriquecen el libro. / PABLO REQUEJO

## Noches y Almenas | Ávila

Verano Cultural 2003  
del 4 de julio al 1 de agosto

Entrada gratuita hasta completar aforo | los espectáculos tendrán lugar a las 22 horas

### conciertos:

#### Concierto de Clarinete

Estreno de la obra dedicada a Ávila, compuesta y dirigida por Roger Boutry

Día: domingo 27 de julio  
Jardín de la Viña.

#### ARTango

Día: lunes, 28 de julio  
Palacio de Bracamonte.

#### Muluk Gnawa

Música Norteafricana  
Día: martes, 29 de julio  
Palacio de Núñez Vela  
(Audiencia Provincial)

#### Lia de Itamacara

Música Brasileira  
Día: jueves, 31 de julio  
Jardín de la Viña

#### El Cobaya

50 años de El Cobaya,  
1953-2003  
Actuación Musical:  
Banda Inaudita  
Día: viernes, 1 de agosto  
Jardín de la Viña

patrocina y organiza:



Ayuntamiento de Ávila  
INSTITUTO MUNICIPAL  
DE LA MÚSICA Y LA  
CULTURA DE ÁVILA

# Arte

## cambio de siglo el inicio de la modernidad

Las obras de 29 artistas españoles de finales del siglo XIX y principios del XX expuestas en el Palacio de los Serrano, muestran paso a paso el cambio hacia los nuevos planteamientos estéticos que rompieron los moldes decimonónicos e iniciaron el camino hacia el panorama artístico de la actualidad

PATRICIA REGUERO

La inauguración el pasado martes de 'Cambio de siglo' trae hasta Ávila una colección que ya ha pasado por diez ciudades españolas con el objetivo de mostrar la evolución artística desde los planteamientos tradicionales a los nuevos conceptos estéticos del siglo XX. La colección tiene su punto de partida en 1881, año de nacimiento de Picasso e inicio simbólico de la modernidad. Integrada por obras de los fondos de Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, 'Cambio de siglo 1881-1925' incluye artistas como Anglada-Camarasa, Clará, Ferrant, Echeverría, o las más clásicas de Gargallo o Julio González.

Se trata de la primera parte de una historia que dura más de cien años, ya que 'Cambio de siglo' es la primera entrega de un proyecto más amplio llamado 'Arte para un siglo' y que hace un recorrido por el arte español hasta el año 2000. La colección completa se compone de cuatro entregas que llegarán a Ávila en los años sucesivos, estando prevista la siguiente para el mes de noviembre. Aunque la idea inicial era la de traer anualmente una colección, los retrasos que se han producido debido a las recientes reformas que han transformado el Palacio de los Serrano en el referente cultural de Caja de Ávila son el motivo de que este año el palacio reciba las dos primeras partes. 'Vanguardias 1925-1945' es la siguiente colección que albergarán las paredes del palacio a partir de noviembre. Esta segunda parte de 'Arte para un siglo' narra mediante pinturas y esculturas la revolucionaria conversión que supusieron nuevas formas de expresión que a España penetraron con cierto retraso, y cuenta con trabajos de Juan Gris, Pablo Picasso, Salvador Dalí o Joan Miró.

Un nuevo ciclo se abre al finalizar la Segunda Guerra Mundial. 1945 es el punto de inflexión que

sirve de inicio a una tercera etapa en el desarrollo artístico del siglo XX. 'Abstracciones - Figuras 1945-1975' recoge muestras de artistas como Antonio Saura, Manuel Millares, del realista Antonio López y otras tendencias como el pop o la figuración fantástica.

La muerte de Franco en 1975 inicia un nuevo periodo que se ha denominado 'Arte nuevo 1975-2000'. Nombres consagrados componen esta colección que cuenta con obras de José Manuel Broto, Cristina Iglesias, Sergi Aguilar o Susana Polanco. Esta muestra, que todavía se hará esperar en Ávila un par de años, pone punto final a un recorrido que marca paso a paso la evolución de las artes en España, siempre corriendo con cierto desfase tras los ritmos europeos.

De ahí a las nuevas tendencias que llenan ahora ferias contemporáneas como la emblemática ARCO o la más cercana Artenavas hay un paso muy corto, que la exposición completa de 'Arte para un siglo' podrá ayudar a esclarecer. El umbral del año 2000 supone para el arte español un cambio de perspectiva. El impulso que la muerte de Franco supuso en el panorama creativo y el afán de los nuevos creadores por dejar de estar 'a la cola' de sus compañeros europeos han hecho que la representación española en el ámbito internacional deje de estar en el último puesto.

**1881-1925.** El paso del siglo XIX al XX se compone de una serie de acontecimientos traumáticos que estigmatizaron a los artistas de este periodo. Aunque la centuria empezó ya con tintes vanguardistas - el cubismo se desarrolló en los primeros años del siglo XX - cuyos

ecos llegaban desde los centros artísticos periféricos de París, el primer síntoma de una tímida metamorfosis hacia una nueva etapa fue el llamado modernismo. Los modernistas sí estaban en línea con los autores europeos más avanzados del XIX, conviviendo con los más radicales impresionistas.

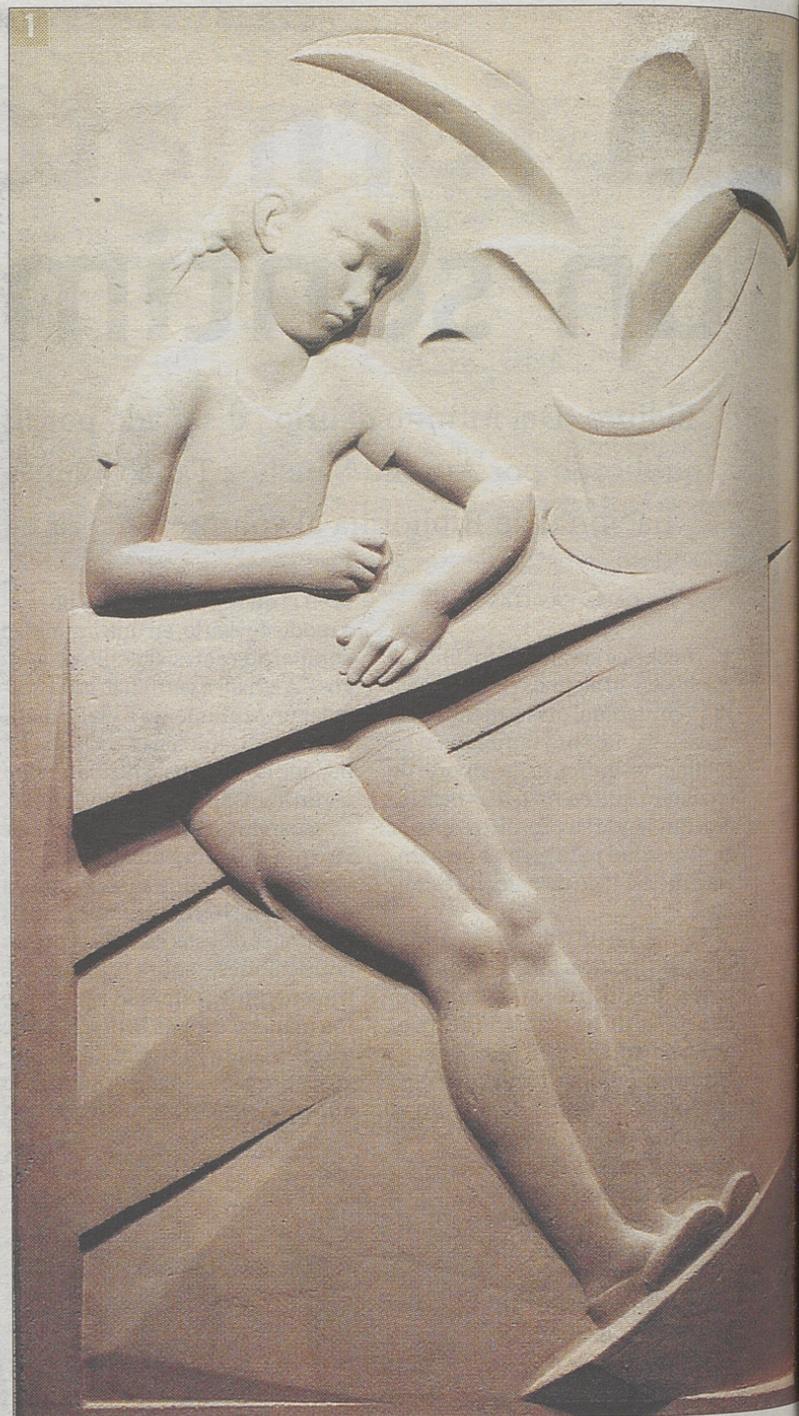
Santiago Rusiñol y Darío de Regoyos son considerados en esta colección como la avanzada de la modernidad. Ambos ansacharon, si no abrieron, el camino en los últimos años del ochocientos, junto a Julio Romero de Torres que, aunque a principios del siglo XX aún se afincaba en el realismo, pronto denota una tendencia al simbolismo que asigura aires nuevos. Caso curioso es el de Zuloaga, del que se puede decir que sufre una involución al volver al estilo tradicionalista tras haber vivido en primera persona los acontecimientos de París. Otro vasco, Francisco Iturrino se man-

tenía mientras tanto fiel al fauvismo como demuestra en su óleo *Desnudos o Muchachas con flores*.

En España el hervidero de esta inusitada inquietud por los aires nuevos que soplaban desde París se

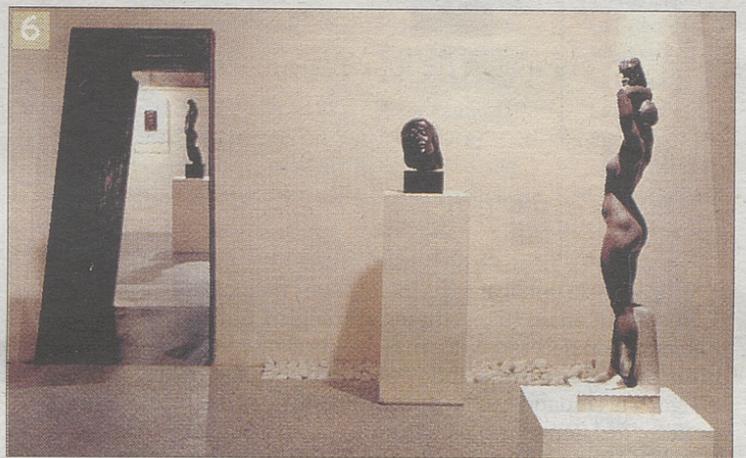
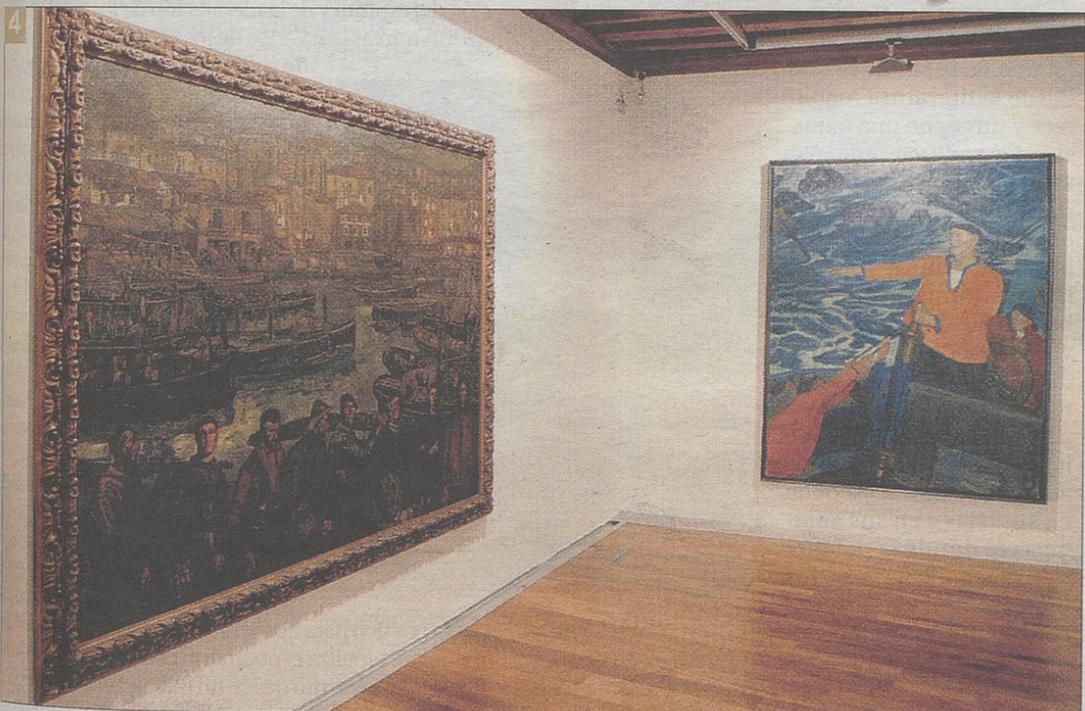
concentraba en el madrileño Café de Levante, escenario de la evolución del pintor José Gutiérrez Solana y del escultor Julio Antonio, quien, siendo catalán, se había aclimatado en Madrid.

Sin embargo, las nuevas corrientes en su entrada a través de los Pirineos tomaba sus primeros contactos con los artistas instalados en Barcelona. Isidre Nonell, aunque no muy apreciado en los círculos del Café de Levante, constituye un escalón en esta transición a la modernidad cuyo máxi-



mo exponente catalán es Eugenio D'Ors. En 1911 publica su *Almach dels Noucentisme*, que se acabaría considerando como el manifiesto del nuevo movimiento. Uno de los máximos exponentes de este nuevo movimiento es Manolo Hugué, que había vivido varios años en la Cataluña francesa y se había im-

pregnado de las nuevas tendencias. Por estas fechas, hacia 1911, se dan a conocer también otros grandes novecentistas: Josep Clará, Joaquim Sunyer, Enric Casanovas o Aristide Maillol, representantes todos ellos de las tendencias que llegaban a Cataluña. Los tres coinciden en que por estas fechas



1. Ángel Ferrant, *La Escolar* (1925) 2. Juan de Echeverría, *Azorín* (1922); al fondo, Santiago Rusiñol, *Jardín de Aranjuez* (1907) 3. Enric Casanovas, *Busto femenino* (1929) 4. José Gutiérrez Solana, *La vuelta de la pesca* (1922) y Ramón de Zubiaurre, *El marino vasco Shanti Andía, el Temerario* (1923) 5. Joaquim Sunyer, *Primavera* (1929); al fondo, *Desnudos en un paisaje*, de Francisco Iturrino (1906-1918) 6. Al fondo, Pablo Gargallo, *Torso de joven gitano* (1923); en medio, Emilio de Madariaga, *Dolor* (1913); a la derecha, Mateo Inurria, *La Parra*, 1920. / ENRIQUE LUIS

cambian su estilo y adoptan unas líneas definidas por ellos mismos y con vistas al Mediterráneo.

Novecentista y a la vez con obras claramente cubistas es Manolo Hugué, afincado durante una larga temporada en la Cataluña francesa. Mientras tanto, una serie de artistas españoles en París empezaban a darse a conocer en los afamados círculos parisinos. Es el caso de Juan de Echeverría, Emilio de Madariaga o el escultor Mateo Hernández.

El desarrollo del estilo escultórico sigue un ritmo diferente al de la pintura. Obras representativas como *La Parra*, del andaluz Mateo Inurria, se puede clasificar entre las obras clasicistas innovadoras. En los años veinte una nueva corriente da forma a los materiales de Gargallo, Ferrant, o Daniel González, y en ellos se intuyen ya las características de las vanguardias que no iban a tardar en llegar. Los años veinte en pintura suponen una nueva etapa para los autores referidos anteriormente. Las obras de José Gutiérrez Solana *Los Pájaros* y *Vuelta de la pesca*, de 1921 y 1922, que hacen gala de un turbio expresionismo personal. De esta época son también las obras de Ramón de Zubiaurre y Nicanor Piñole, bajo pena de estar siempre medidas por el baremo francés, lo

cual impide en muchas ocasiones que, a la sombra de nuestros vecinos, el arte español sea reconocido como una creación independiente y distanciada de las tendencias al uso.

**ESPACIO CULTURAL.** Las 41 obras que se exponen en el Palacio de los Serrano de forma gratuita

#### → NUEVAS CORRIENTES

##### Centros del arte

Madrid y Barcelona se convirtieron a finales del siglo XIX en puntos álgidos para el desarrollo del modernismo, simbolismo, expresionismo o novecentismo

ta componen una colección de lujo que permitirá a los ciudadanos que se acerquen a este palacio, convertido en icono de la cultura por Caja de Ávila, conocer la evolución del arte español hasta nuestros días. La valoración de esta muestra debe hacerse a la luz de la aportación que estas obras suponen para la historia del arte, no sólo en España.

El hecho de que sea gratuita es un elemento que parece mermar la importancia de estas pinturas y

esculturas que están recorriendo varias ciudades españolas gracias a la colaboración de la Confederación de Cajas de Ahorro con el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía.

Caja de Ávila, que ha reformado recientemente el Palacio de los Serrano para convertirlo en un espacio dedicado a la cultura, acercará en los años sucesivos a este palacio colecciones de prestigio como han sido hasta ahora 'Mirada al siglo XX', 'Españoles en París' y 'Orígenes'.

El Palacio de los Serrano ha recibido 4.000 visitas desde que comenzó su andadura cultural, y se espera que, dada la fuerte apuesta por la cultura que se está haciendo y el prestigio de las colecciones que se esperan en sucesivas ocasiones, la acogida sea cada vez mayor, no sólo por parte de los ciudadanos abulenses sino también como atractivo turístico.

Pasear por la historia del arte no es una posibilidad que se presente con frecuencia. Sin lugar a dudas el que aproveche la oportunidad de visitar esta colección, cosa que se puede hacer hasta el 7 de septiembre, deseará continuar un paseo que no termina en 1925. 'Arte para un siglo' permitirá terminar un recorrido que nos lleva hasta el siglo XXI y de alguna forma esclarece la situación actual del arte.

#### ● 29 pintores y escultores ●

Los pintores Hermen Anglada-Camarasa, Santiago Rusiñol, Darío de Regoyos, Isidre Nonell, Francisco Iturrino, Juan de Echeverría, Ignacio Zuloaga, Eduardo Chicharro, Julio Romero de Torres, Nicanor Piñole, Valentín y Ramón de Zubiaurre, Daniel Vázquez Díaz, Joaquim Sunyer, Joaquín Torres García, Julio González y José Gutiérrez Solana son los autores de obras que representan el modernismo, simbolismo, expresionismo y otros estilos dominantes en la Europa de fin de siglo como el novecentismo. En escultura los nombres propios son Mateo Inurria, Juan Antonio, Emilio de Madariaga, Josep Clará, Enric Casanovas, Julio González, Pablo Gargallo, Manolo Hugué, Daniel González, Mateo Hernández, Victorio Macho, Emiliano Barral y Angel Ferrant, en sus diferentes vinculaciones al simbolismo, el nuevo realismo influido por los aires cubistas o las obras de carácter más expresionista. Todos estos

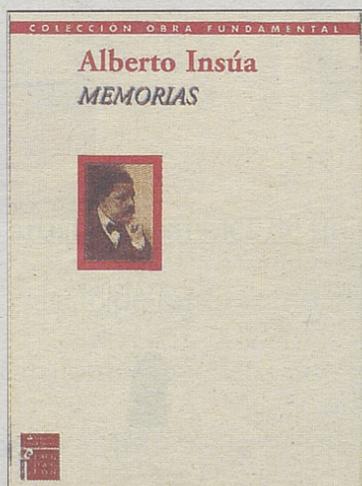
autores son en el arte español los representantes del cambio que se produjo a caballo entre los siglos XIX y XX, recogiendo con cierto desfase el movimiento que ya había convulsionado Europa y que llegaba, sobre todo, desde los centros artísticos de París. 41 obras de estos 29 artistas estarán expuestas en el Palacio de los Serrano hasta principios de septiembre bajo el título 'Cambio de siglo 1881 - 1925'. Tras este primer contacto con el arte del siglo XX, la exposición, procedente de los fondos de Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía continuará en noviembre con la segunda entrega, dedicada a las vanguardias. 'Abstracciones - figuraciones 1945 - 1975' es la consigna de la tercera entrega, y la exposición llega al siglo XXI con 'Arte nuevo 1975 - 2000'. Esta colección itinerante promovida por la Confederación de Cajas de Ahorro visitará once ciudades para hacer un recorrido de excepción por la historia del arte.

# Libros

DESTACADO

## Fin de siglo

'Memorias'  
Autor: Alberto Insúa.  
Editorial: Fundación Santander Central Hispano.  
Madrid 2003. 447 páginas.



SE acaban de publicar estas interesantes memorias que han sido recogidas en un sólo volumen antológico, pues de lo contrario hubieran sido necesarios dos más debido al monumental legado de la obra de Alberto Insúa. Todo esto ha sido posible gracias al tesón, el rigor y el cuidado que ha puesto en esta tarea Santiago Fortuño, profesor de Literatura Española en la Universidad Jaime I de Castellón de la Plana. Alberto Insúa (cuyo verdadero nombre era Alberto Galt Escobar), nació en 1883 en La Habana. Hijo de madre cubana y padre gallego, le tocó vivir una época dorada de la literatura española al ser coetáneo de Miguel de Unamuno, Pío Baroja y Azorín. Fue Insúa escritor prolífico, periodista, crítico literario y editor. En política desempeñó los cargos de gobernador civil en Málaga y Victoria, militando en el Partido Radical que dirigió Alejandro Lerroux. Todo ello nos muestra que su vida social y política fue de una enorme intensidad, lo cual le convirtió en una de las personalidades más atractivas de un periodo cargado de convulsiones. En estas *Memorias* antológicas hay que destacar tres aspectos: el conflicto entre España y Estados Unidos por la isla de Cuba, la visión del autor respecto a la Primera Guerra Mundial como corresponsal enviado a Francia y, finalmente, las referencias a su vida literaria. El libro recoge un total de setenta y ocho artículos que a su vez se dividen en tres títulos genéricos: 'Mi tiempo y yo', 'Horas felices', 'Tiempos crueles' y 'Amor, viajes y Literatura'. Todo ello narrado con una rica prosa y una atractiva narración, esta obra se hace imprescindible en su lectura para todos aquellos que estén interesados en conocer una de las épocas de mayor movimiento social y cultural en España y que con justa razón ha pasado a ser conocida como la Edad de Plata.

MARIANO AZORES

CRITICA

## El sur en la palabra

'Figuras y mitos'  
Autor: Carlos Clementson  
Editorial: El Toro de Granito  
Ávila, 2003.

CARLOS Clementson ha publicado en Ávila sus poemas inéditos que constituyen una antología que él denomina *Figuras y mitos*. La personalidad de este poeta de Córdoba, ya reconocida en el panorama de la literatura, le sitúa entre las voces más originales y auténticas de la poesía andaluza de hoy, ámbito donde hay tantos escritores y tantas poéticas, verdadero cúmulo de voces y de libros en permanente presencia.

En este libro, el autor nos conduce por un itinerario que va desde su Córdoba natal, revivida en una lectura nueva que desde la literatura reaparece y surge con una intensidad grande y honda, pasando por los distintos caminos que a Castilla y a otros paisajes le llevan de la mano también de las lecturas, atravesando Lisboa de luz y de nocturnos vuelos por donde la rapsodia ibérica suena un poco más a raíces comunes y a paseos a la luz de la tarde junto al puerto para llegar al azul que Grecia esconde en sus islas y en sus amaneceres donde la palabra retorna a la voz de los grandes poetas griegos contemporáneos. En este caminar, Carlos Clementson se hace dueño de un poetizar en el que el verso posee la riqueza del hombre que ha frecuentado las lecturas y los espacios de la historia, de la mano de Juan de Mena, o atravesando plazas con la referencia gongorina soterrada en cada uno de los versos, o Averroes, atravesando la edad de plata que Séneca 'El viejo' provoca en la pasión de vivir entre los muros de la ciudad de Córdoba.

Hay un poema de intensa belleza que el autor coloca en la calle de los judíos, en la Sinagoga de Córdoba, acompañando a los exiliados en el tiempo, unido a ellos en la melancolía que la ausencia de la patria provoca en su alma el nombre

de Córdoba: "Mira el cerrojo franco. / No hurgues ya en el pasado. / Oye a tu corazón: esa es la llave."

El verso de este poeta goza de la elegancia rítmica de los mejores versificadores andaluces, acompañada de ese matiz narrativo que alarga los poemas en historias en las que el lector se siente implicado, viajando también en el vuelo que el verso acomoda a la lectura, lleno de una sabiduría que respira y sabe a auténtico poema, dotado de una melancolía sutil, leve, inquietante y desnuda que el poema sabe sostener en sus palabras con fluidez.

El Retablo para 'La edad de plata' recorre diversos itinerarios que son, a su vez, paisajes de la contemplación del espíritu y de la meditación de los libros leídos. Azorín transita en varios de los textos fundamentales

de esta parte, partiendo del juego que el mismo intuye en el libro *Castilla* y desde un procedimiento creador que consiste en transformar el conocimiento que el lector tiene de los sucesos que allí se le proponen.

En el poema 'Otoño en Soría' acompaña a Antonio Machado en lo que pudo ser y no fue, como en 'Las nubes' hizo Azorín, ahora el poeta imagina que no ha habido guerra en España ni Antonio Machado fue al exilio y que el matrimonio con Leonor tuvo dos hermosos hijos.

Grecia, recorrida de la mano de los grandes poetas contemporáneos, vista en los ojos de Cavañis, o en la sutileza de Sikelianos y en el misterio de Seferis, es un nuevo espacio poético para aposentar la palabra lúcida de Clementson.

Finaliza el poemario con una versión de M. Jourcenar, reescrito desde un dialogo universal con la muerte y desde el encuentro con el tiempo que conduce al poeta hasta los instantes de la memoria sucesiva de su vida.

*Figuras y mitos* es un conjunto de poemas en los que la pasión por la vida y el paso eterno del tiempo se dan la mano, poemas donde la escritura ha ido cincelandos claros paisajes y luces oscuras en el alma y en los ojos del poeta. Poemas para recorrer las páginas de la vida apoyados en las páginas eternas de los libros, para disfrutar con el placer de una poética verdadera.

JOSÉMARÍA MUÑOZ QUIROS



NOVEDADES

### Kuraj

Autora: Silvia di Natale  
Editorial: Tusquets  
Barcelona, 2003.  
437 páginas

Asia central es el escenario de esta novela que narra la historia de Naja, una niña nacida en el seno de un clan de pastores nómadas descendientes de los mongoles. En este paisaje poblado de *kuraj* -las matas secas que ruedan por la estepa- la protagonista deberá despojarse de su familia y adaptarse a una sociedad extraña cuando el inicio de la Segunda Guerra Mundial trunca los planes de la familia. La



autora de la novela, nacida en Génova aunque afincada en Alemania, es socióloga y etnóloga, lo que explica su sensibilidad y su conocimiento de las epopeyas de migraciones y conquistas, de las huidas y los reencuentros.

### El club de los canallas

Autor: Jonathan Coe  
Editorial: Anagrama  
Barcelona, 2002.  
453 páginas

Ambientada en la Inglaterra de los años 60, años del glam rock, de las huelgas, y de las bombas del IRA, la novela narra la historia de cuatro personajes muy bien definidos, la de un cuarteto de jóvenes de Birmingham que editan un periódico en su instituto. El sentido del humor y la narración de unos hechos pasados pero cercanos son el truco para que esta historia enganche al lector desde sus primeras páginas, de la mano de un autor que,

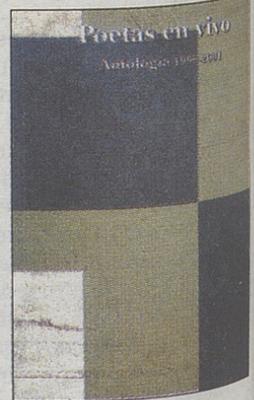


con tres novelas y dos monografías sobre Humphrey Bogart y James Stewart, ha conseguido consagrarse entre los críticos e identificarse por la calidad de su escritura y su narración satírica.

### Poetas en vivo

Autores: Varios  
Editorial: Sial Ediciones  
Madrid, 2000.  
373 págs.

Este libro editado gracias al proyecto de Obra Social de Caja Madrid se compone de una serie de lecturas poéticas que configuran una antología en la que 41 poetas hacen su aportación. Entre ellos están los nombres de autores consagrados, junto a otros que no son tan conocidos pero que igualmente han pasado por una rigurosa selección para ser incluidos en este



libro coordinado por Enrique Gracia Trinidad, Francisca Aguirre, José Alcalá Zamora, José Javier Aleixandre, Gloria Fuertes, José Hierro o Jon Juaristi son algunos de los nombres que firman los poemas incluidos en esta recopilación.

## CRÍTICA

# Agua sonora

'Hojas de lluvia'  
 Autor: Santos Jiménez  
 Editorial: Celya. Colección Generación del Vértice.  
 Salamanca, 2003.

ANTES que polvo -dice el poeta- somos agua». El poeta se llama Santos Jiménez y el agua es la materia esencial de *Hojas de lluvia*, la última entrega editorial del escritor de Cuevas del Valle (Ávila), un paso más en esa carrera de emociones, de ensoñaciones, de hallazgos, que nos dejó huella profunda en *Diario de un albañil*, poemario con el que se inauguró precisamente esta colección, llamada de la Generación del Vértice, de la editorial Celya, que ahora cumple su número 18.

Un paso más hacia la intimidad y la verdad poética, pues si sorprendentes y llenos de vida eran los versos de aquel libro -el tercero de Santos Jiménez, tras sus *Versos y cantares en Gredos* (1991) y *Las alas de la sangre* (1998)-, donde el albañil levantaba su edificio magnífico de intuiciones poéticas, ahora, en *Hojas de lluvia*, el canto se hace más íntimo, más del hombre hacia sus sensaciones profundas... Sensaciones que, en el caso del poeta del Valle del Tiétar, andan confundidas entre el yo, el otro y la naturaleza, en un particular ejercicio del lema de Juan Ramón Jiménez: «Amor y poesía cada día». Un «vicio incorregible» ya para el autor.

La presencia de la lluvia; la lejana cercanía de la montaña -«Gredos tejió nubes y su labor cubrió el valle»; los árboles, las plantas, el cielo protector sobre la mirada del hombre y del poeta son los materiales con los que teje sus poemas de amor Santos Jiménez. «Cárcavo de zarzas / aquel nido de amor / donde mis dedos eran peces / en tu remanso», escribe, dejando fluir las sensaciones a veces sosegadas y a veces desasosegantes que le produce el contacto con el líquido elemento. Tejido, además, de un enorme contenido poético, pues el agua de los versos de Santos Jiménez es agua sonora, agua llena de música y de ritmo del corazón.

Tres alcobas sirven para alojar a todos los versos de *Hojas de lluvia*: 'Artesanía poética', 'Amanuense del agua' y 'Rosas de invernadero'. Pero en verdad le habrían sobrado tabiques a esta casa poética, que respiraría igual de bien en una gran sala asomada a la lluvia, oyendo su canción y mirando el paisaje... Quizás resultan especialmente intuitivos e intensos sus poemas más minimalistas, como aquel que se expresa en tan sólo dos versos:



«Limpio y fecundo como el fango del que un pájaro saca una lombriz reluciente», y que encierra, en muy pocas palabras, toda una poética en la interpretación de Santos Jiménez.

O aquel otro, bellissimo, que dice:

«Y la casa fue una barca.

Un faro la luna.

Toda la noche navegamos

entre la risa del agua»

Mucho hay de artesanía poética en este libro donde las palabras son tratadas con primor y con rigor; con fantasía pero también con cálculo de proporciones, como corresponde a un buen constructor de poemas. Pero por encima de ese oficio, ya innegable, del escritor de versos, quizás hayamos de quedarnos, en el caso de Santos Jiménez, con esa percepción, esa capacidad casi salvaje de asomarse a la esencia de las cosas y traerla hasta las palabras; con el hombre vital en contacto con la tierra, con el fuego, con el agua... y sobre todo con el puro fulgor del amor compartido.

Cantan y emocionan las hojas de lluvia de este último libro de Santos Jiménez, que lleva todo el aroma de la mejor poesía de aquel su valle. Valle tocado, por cierto, de la mano del jardinero universal.

CARLOS AGANZO

## LOS MÁS VENDIDOS

## FICCIÓN

Título	Autor	Editorial
1 Qué haré cuando todo arde	Antonio Lobo Antúnez	Siruela
2 La voz de Lug	T. Martínez de Lezea	Maeva
3 El paraíso en la otra esquina	M. Vargas Llosa	Alfaguara
4 Conejo en el cuero y otras ...	John Updike	Tusquets
5 La leona Blanca	Henning Mankell	Tusquets
6 Destino	Tim parks	Tusquets
7 La vida invisible	Juan M. de Prada	Espasa
8 Francomoribundia	Juan Luis Cebrían	Alfaguara
9 Diablo guardián	Xavier Velasco	Alfaguara
10 Presa	Michael Crichton	Plaza & Janes

## NO FICCIÓN

Título	Autor	Editorial
1 Locos por el tour	Varios	Oasis
2 Juana la Loca	Manuel Fernández	Espasa
3 Para leer a Cervantes	Martín de Riquer	El Acantilado
4 Mitos de la guerra civil	Pío Moa	La Esfera
5 La loca de la casa	Rosa Montero	Alfaguara
6 Everest	Alfredo Merino	La Esfera
7 Himmler, el líder de las SS y...	Peter Padfield	La Esfera
8 Cuentos para pensar	Jorge Bucay	Integral
9 El perfume de nuestra tierra	Kenize Mourad	Mario Muchnik
10 Pasajes de la historia II	J. Antonio Cebrían	Corona Borealis

## POESÍA

Título	Autor	Editorial
1 El ombligo de Venus	José Gallego López	
2 El libro de las alucinaciones	José Hierro	Ayto. de...
3 Tres fresnos	Eduardo Jorda	Península
4 Inventario III	Mario Benedetti	Visor
5 Cuaderno de Nueva York	José Hierro	Hiperión
6 Poesía reunida (1985 - 1999)	Jon Juaristi	Visor
7 Juego de niños	Ana Merino	Visor
8 La intimidad de la serpiente	Luis García Montero	Tusquets
9 Ciento volando de catorce.	Joaquín Sabina	Visor
10 Me amarás cuando estés...	Panero/Olivares	Lumen

## INFANTIL Y JUVENIL

Título	Autor	Editorial
1 El libro de los tres	Lloyd Alexander	Alfaguara
2 Huida a las estrellas/intriga ...	A. Thorkent	Robel
3 Rebeldes en Dangha/los ...	A. Thorkent	Robel
4 ¿Dónde viven las hadas?	Ignasi Valios	Anaya
5 El caldero negro	Lloyd Alexander	Alfaguara
6 El navegante de los sueños	J. A. Díaz	Laberinto
7 La leyenda de los Otori	Lian Hearn	Alfaguara
8 La luna	Ignasi Valios	Anaya
9 Manolito tiene un secreto	Elvira Lindo	Alfaguara
10 Kika superbruja y el castillo de...	Kinister	Bruño

Información facilitada por Librería Senén

## DESDE LA LIBRERÍA

## De Nueva York a Granada

Autor: Washington Irving  
 Editorial: Páginas de Espuma  
 Madrid, 2003. 250 páginas

Washington Irving (Nueva York 1783-1859), gozo de una infancia placentera, sus únicos deberes consistían en las obligaciones religiosas, y la escuela, a la que años más tarde Irving se referiría como "el purgatorio de la infancia". En 1804 su familia, teniendo en cuenta su estado de salud, no dudó en mandarle a Europa y emprendió un viaje en el que visitó Francia, Italia, Suiza, Holanda e Inglaterra, cuna de sus antepasados. En 1815 viaja de nuevo a Inglaterra y Escocia donde conoció y entabla amistad con Sir Walter Scott. Irving residió en España entre 1826 y

1829, fue este, el periodo más fructífero en su carrera literaria, escribió varias obras en las que recreo ficticiamente acontecimientos históricos, más tarde en 1832 publicaría *Tales of the New Alhambra*. 1829 es nombrado secretario de la embajada norteamericana en Londres y abandona España, desde ese momento tanto su forma de vida -ahora con importantes obligaciones- como su obra literaria sufrirían importantes cambios. En 1846 regresa definitivamente a su Nueva York natal. La base de muchas de estas leyendas o viejas historias contadas a modo de leyenda son directamente importadas de sus experiencias europeas, lo que en más de una ocasión le valdría para ser acusado de plagio, en cuanto a la elección del material que componen sus relatos Irving nunca fue muy original, cuentos que le contaron o leía, readaptaciones de leyendas fueron su principal fuente

de ideas. Dotados de un irónico humor que dificulta o imposibilita que encontremos la diferencia entre ficción y realidad, lugares, situaciones históricas reales, otras, sino reales, por lo menos verosímiles impedirán que caigamos en el terreno de la fantasía, fantásticos relatos de ficción que abordan el género de terror, como sucede en "Los buscadores de tesoros", o en el campo del terror psicológico que nos recuerdan algunos de los mejores relatos de Edgar Allan Poe, como sucede en "La leyenda del valle dormido". En la primera parte del libro "De Nueva York y sus cuentos..." nos encontramos con "Rip van Winkle" fantástico relato de ficción ambientado en un entorno rural, y en el que Irving utilizó una nueva argucia narrativa: según la nota que acompaña al relato, se trata de una historia encontrada entre los papeles del difunto Diedrick Knickerboker. Tanto "Rip van

Winkle" como "La leyenda del valle dormido" proceden del libro *The Sketch Book* de donde también procede la nota introductoria del autor "El autor se presenta a sí mismo" en el caso de "Los buscadores de Tesoros" esta incluido en el libro *Tales of a Traveller*. Curiosamente todos ellos firmados por el narrador ficticio: Geoffrey Crayon. La segunda parte "...A las leyendas de Granada" se compone de cuatro de las mejores leyendas de esta magnífica obra. En las que Irving nos presenta un pintoresco paisaje a modo de *Las mil y una noches*, plagado de encanto y fantasía influido por la atmósfera histórica del Al Andalus musulmán. José Antonio Muñoz Santamaría es el responsable de la traducción y de la edición de esta obra, así mismo, es el autor del prólogo que con el título de "Tesoros, cuantas y asechanzas del viajero evanescente" da comienzo el libro. En dicho pró-



logo nos explica que la idea original que dio base a la creación de esta obra, no es otra, que la conexión existente entre las dos ciudades más queridas por Washington Irving: Nueva York y Granada.

SENÉN PÉREZ

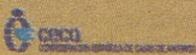


# Cambio de Siglo

(1881-1925)



Ávila  
Ayuntamiento  
Centro  
de Arte  
y Cultura



## PINTURA Y ESCULTURA

Hermen Anglada-Camarasa  
Emiliano Barral  
Enric Casanovas  
Josep Clará  
Juan de Echevarría  
Ángel Ferrant  
Pablo Gargallo  
Julio González  
Daniel González  
Mateo Hernández  
Manolo Hugué  
Mateo Inerria  
Francisco Iturrino  
Julio Antonio

Victorio Macho  
Emilio de Modariaga  
Isidre Nonell  
Nicanor Piñole  
Darío de Regoyos  
Julio Romero de Torres  
Santiago Rusiñol  
José Gutiérrez Solana  
Joaquín Sunyer  
Joaquín Torres García  
Daniel Vázquez Díaz  
Ramón de Zubizarre  
Valentín de Zubizarre  
Ignacio Zuloaga

del 22 de julio al 7 de septiembre  
de 2003

**HORARIO**  
lunes a viernes  
de 20 a 22 h.

sábados, domingos y festivos  
de 12 a 14 h.  
y de 20 a 22 h.

Plaza de Italia, 1.  
05001 Ávila.

Tel. 920 212 223  
[www.cajadeavila.es](http://www.cajadeavila.es)  
[www.obrasocialcajadeavila.es](http://www.obrasocialcajadeavila.es)

 **Palacio Los Serrano**  
centro cultural de Avila